

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL  
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Még mindig jelentkezhetnek

konstantinápolyi és  
constantinápolyi felléres  
kivándulásunkra

Részletes felvilágosítás  
a Déli Hírlap  
kiadóhivatalában

## Megtorlások alkonya

Nem hiába döntött az angol kormány végleg az olasz megtorlások megszüntetése mellett, a szorongató idők parancsa ez. Kevés intézkedés okozott ugyanis ilyen rövid idő alatt annyi gazdasági bajt, megnemértést, mindjobban feltámadó világellenzsvet, mint a megtorlások alkalmazása. Már olyan nagy a gyűlölet ellene, mintha csak ki akarnák törölni a diplomáciai nyelv szótárából ezt a szót, hogy: szankció! De nem csak gyűlöleti atmoszférát támasztott a megtorlások alkalmazása, hanem gazdaságilag is óriási károkat okozott, még pedig olyan viszonylatokban is, ahol már végleg elvettette célzatát. A szankcióknak az a természetük, hogy visszahatnak. Sokszor még végzetesebben találja egyik-másik olyan állapotot, amelyik a megtorlást alkalmazza, mint azt, amelyik ellen mint büntetés irányul. Sok államnak helyrehozhatatlan kára támadt, felborult a költségvetése, mert nem tudta elhelyezni árúját. Olaszország pedig mégis tudott magán segíteni. Így nem csoda, hogy ezeknek a módszereknek, amelyek csak céltalan nyugtalanságokat okoznak, nemsokára végleg beakonyodik az egész nemzetközi politikában. Olaszország és Németország már meg is egyeztek a Népszövetség ujjaépítésére vonatkozólag, és az olasz-német népszövetségi terv vezérelve, hogy a megtorlások eljárásokat véglegesen töröljék a népszövetségi alapokmányból. Bizonyos, hogy az egész világ közvéleménye magáévá is fogja tenni ezt a felfogást és így nemsokára eljön az idő, amikor már csak mint kellemetlen emlék kísért a megtorlások zürzavaros korszaka.

**NÉMETORSZÁG NEM VÁLASZOL AZ ANGOL KÉRDÉSEKRE.** Az egész világ hetek óta nagy érdeklődéssel várja, hogy Németország az angol kormány békekérdéseire milyen választ ad. Beavatott berlini körök szerint a közel jövőben nem kerül erre a feleletre a sor. A német kormány utolsó minisztertanácsát június végén tartja, amely után Hitler birodalmi vezér azonnal megkezdi nyári szabadságát. Az angol kérdőívre ilyen körülmények között ösznél előbb aligha adnak választ.

**MADRIDBAN ÁLTALÁNOS SZTRÁJKOT PROKLAMÁLTA.** Spanyolországban a helyzet egyre komolyabbá válik. Sok jel arra mutat, hogy a kormány már nem ura a helyzetnek. Madridban tegnap a szakszervezetek az általános sztrájkot proklamálták. Az utcákon tüntetések voltak. A lakosság igen nyugtalanul nézi az eseményeket.

**CIANO OLASZ KÜLÜGYMINISZTER MÜNCHENBEN TALÁLKOZIK HITLERREL.** A párisi Oeuvre című lap jelentése szerint Ciano gróf olasz külügyminiszter legközelebb Münchenbe utazik, ahol találkozik Hitler Adolf kancellárral, vagy a német kormány egy másik vezetőjével.

**\* MEG CSAK NYOLC-TIZ SZABAD HELY VAN** a június 25-én induló konstantinápolyi és constantinápolyi Siessen jelentkezni a Déli Hírlap kiadóhivatalában! Bővebb felvilágosítás ugyanott.

# Támadások pergőtűzében jelentette be tegnap Eden a szankciós politika csődjét

Ami elé az egész világ nagy érdeklődéssel tekintett, az tegnap Londonban megtörtént. Az angol kormány nevében Eden külügyminiszter az alsóház ülésén bejelentette, hogy

**Anglia nem kívánja az Olaszországgal szemben a Népszövetség által decemberben kimondott megtorló rendszabályok további fentartását.**

Az angol alsóház csütörtök délutáni ülését nagy izgalom előzte meg. A képviselők teljes számban jelentek meg. Amikor Eden külügyminiszter felállott, hogy belekezdjen beszédébe, a kormánypártok nagy lelkesedéssel fogadták.

**A munkáspárti ellenzék részéről ellenben gúnyos felkiáltások hangzottak el.**

Egyes munkáspárti képviselők kórusban kérdezték:

— Mikor mond le?

Eden igen harcias hangulatban volt.

— A megtorlások politikájából Anglia becsületesen kivette a maga részét, amint hogy kivieszi a részét mindabból is, amit a Népszövetség a jövőben fog elhatározni.

Azután hosszasan fejtegette, hogy annak idején a megtorlások alkalmazását Genfben Anglia kezdeményezte. Az ellenzék folytonos közbeszólásokkal kísérte szavait. Eden egyszerre elvesztette hidegvérét és odaszólt az ellenzék felé:

— A munkáspárti képviselők olcsó tréfáikkal nem terelik el a figyelmet ettől a komoly kérdéstől.

**Szavaira nagy zaj támadt és csak percek múlva folytathatta beszédét.**

Elmondotta, hogy ha a háború tovább tartott volna, akkor a megtorló intézkedések feltétlenül célra vezettek volna. Azonban a katonai műveletek sokkal előbb értek véget, mint arra számítottak.

Abesszinia nagy része olasz megszállás alatt van. Tudomásom szerint — mondotta — Abessziniának meg nem szállott részében a császárságnak nincsen kormánya.

**A helyzetben csak Abesszinián kívül megindítandó hadművelettel lehetne változtatni.**

Vajjon hol van az az ország, amelyik kész lenne ezt a háborút megindítani?

— A Népszövetség csak akkor érhetné el azt a célját, hogy megszünteti a keletafrikai háborút — folytatta szavait Eden — ha az eddignél erélyesebb eszközökhöz nyúlna. De vajjon rendelkezik-e a Népszövetség azon eszközökkel, amelyek segítségével Abessziniában olyan békét érhesen el, amely igazságosnak és méltányosnak volna mondható?

**Ha a Népszövetség ilyen békét akarna elérni, akkor ez egy Földközi tengeri háborúra vezetne. Nem lehet a Földközi tenger körüli népeket belesodorni a háborúba és ezt Anglia sem kívánja.**

A megtorlások fentartása nagy veszélyt jelentene a Népszövetség bukása volna.

Eden ama szavaira óriási vihar tört ki. A külügyminiszter teljes tíz percen keresztül nem folytathatta beszédét. Mikor újra szóhoz jutott, kijelentette, hogy Anglia ígéretet tett annak az országnak a támogatására, amelyet a megtorló intézkedések alkalmazása miatt a Földközi tengeren támadás érne. Bár a megtorló intézkedések megszűnnek, Anglia ezt a biztosítékot egyelőre még továbbra is érvényben tartja. Azután arról szólt, hogy a Népszövetségnek fen kell maradnia. A reformot azonban meg kell csinálni. Anglia erre vonatkozólag a szeptemberi közgyűlés elé megfelelő javaslatot terjeszt.

**Végül ismét hangoztatta, hogy Angliának nem szabad visszariadni a Népszövetség kudarcá-**

nak bevállásától. A megtorló intézkedések nem váltak be, tehát azokat meg kell szüntetni.

Eden beszéde után percekig viharzott az alsóház.

A külügyminiszter után Greenwood képviselő, az ellenzéki munkáspárt vezető szónoka állott fel szólásra. Beszédét ezzel kezdte:

— Eden meghajolt a diktátor előtt. Elmondotta itt az angol történelem legszégyenteljesebb beszédét. Ez annak a befolyása, hogy Hoover ismét tagja a kormánynak. Azzal végezte be beszédét, hogy a kormánynak le kell mondania.

Lloyd George volt a következő szónok, aki ugyancsak támadta Edent és a kormányt.

**Eden szerinte arra vállalkozott, hogy Genfben bejelentse a Népszövetség csődjét. Azt kérdezte azután Edentől, hogy tárgyalt-e Franciaországgal a szankciók megszüntetéséről?**

Eden nyomban válaszolt és hangsúlyozta, hogy tárgyalt a francia kormánnyal, amely azonban nem volt hajlandó, hogy a megtorlások megszüntetésére vonatkozó javaslatot előterjessze Genfben.

**Arra igenis kész, hogy azonos eljárást folytasson Angliával.**

Lloyd George beszéde további folyamán éles támadásokat intéz a kormány és kivált Eden ellen. Az angol világbirodalom annak idején minden felkészültség nélkül négy és fél éven keresztül sikeresen vett részt a világ legborzalmasabb háborújában, most pedig a megtorló intézkedések folytán beállott négy milliós fontos veszteséggel meghátrál.

**Anglia tekintélye sohasem súlydott olyan mélyre mint ma. Anglia örökre elveszítette annak az ötven nemzetnek a bizalmát, amely eddig bizott Angliában.**

Lloyd George beszéde után az ellenzék percekig keresztül adott kifejezést tetszésének.

# Világos és határozott döntést kér a város a miniszteriumtól az öt százalékos városi lakbéradó fizetése tárgyában

A város pénzügyi osztályának tisztviselői mostanában utcáról-utára és házról-házra járnak, felkeresnek minden városi lakost és felveszik az ötszázalékos városi lakbéradó kivetéséről szóló jegyzőkönyvet. Ezzel kapcsolatosan a nyilvánosság előtt megindult a vita, hogy kinek kell ilyen öt százalékos lakbéradót fizetni.

Akad a sok között olyan vélemény is, amely azt mondja, hogy ezt az adót csakis olyan lakhelyiségek után kell fizetni, amelyek jövedelmezőek, például irodának szolgáló, vagy pedig alberletbe kiadott szobák után.

Disela Pál városi pénzügyi tanácsnok ebben a kérdésben a következőket jelentette ki:

— Az új közigazgatási törvénynek a városok gazdálkodásáról szóló negyedik szakasza kimondja, hogy a város háztartásához minden lakosnak hozzá kell járulnia. Különben is az iparnak és kereskedelemnek régi panaszja volt, hogy úgy szólván egyedül viseli a városi háztartás terheit, míg a lakosság nagyobb része az alól felmentést élvez.

Mert nem tekinthető városi adózásnak az, amikor valaki vízvezetési, villanyfogyasztási, személtüvelőzési vagy más olyan illetéket fizet, amelynek ellenértékét a várostól valami szolgáltatást kap.

A kereskedők és iparosok régóta panaszkodtak azt is, hogy amíg ők tizenöt százalékos béradót fizetnek, addig a város lakosságának másik része semmi városi adót nem ismer. Annak idején, amikor a fővárosban az új közigazgatási törvény pénzügyi rendelkezéseinek megvitatása folyt, elhatározták, hogy az iparosok és kereskedők tizenöt százalékos béradóját leszállítják tíz százalékra. Ezzel szemben az itt, valamint másutt beálló jövedelmi csökkenés pótlására megengedi a törvény a városoknak, hogy minden lakójuktól öt százalékos lakbérleti adót szedjenek.

— Ezt az öt százalékos lakbérleti adót — folytatta nyilatkozatát Disela tanácsnok — tehát mindenkinek fizetni kell.

Vannak azonban kivételek is. Az általános kivétel az, hogy azok a szegénysorsú emberek, akiknek havi lakbére nem mulja fel a háromszáz leit, mentesek a lakbérleti adó alól. Mentesek azonban azok az iparosok és kereskedők is, akiknek egyéni cégük van, amelynek helyisége után tíz százalékos béradót fizetnek már. Mentesek továbbá olyan szabad foglalkozású egyének — orvosok, ügyvédek, mérnökök, művészek — is, akiknek hivataluk gyakorlására lakásukon kívül külön helyiség áll rendelkezésére, amely után ugyancsak fizetik a tíz százalékos bérleti adót.

Olyan vállalatok, amelyek nem egyéni cégek, nem mentesítik sem tulajdonosukat, sem vezetőjüket az öt százalékos lakbérleti adó fizetése alól.

Disela Pál pénzügyi tanácsnok nyilat-

koztaiban megjegyezte még, hogyha bárkinek is kételye van, kötelessége ezt a városi adót fizetni, azért ne gördítsen akadályt a kivetést végző városi tisztviselő munkája elé, hanem adjon be a városhoz felelőzést, amelyet minden körülmények között méltányosan fognak elbírálni. A felelőzést a városi pénzügyi osztályhoz címezve kellő béléggel ellátva a városi iktatóhivatalban kell benyújtani.

Az öt százalékos városi lakbérleti adó csakis a tulajdonképpeni lakbér után esedékes, a lakbérrel együtt fizetett mellékdíjakat le kell számítani.

A város pénzügyi osztálya az öt százalékos lakbérleti adó címén hétésszáz millió

lei bevételt irányozott elő a költségvetésben.

A város különben a kételyeknek és a további vitának olyképpen kívánja elejét venni, hogy a miniszteriumtól rendeletet kér, mely ebben az ügyben teljes világosságot derítsen.

A város azon lesz, hogy egy minden kétséget kizáró döntést még a felelőzések tárgyalása előtt kapjon. A lakók részéről az a terv merült fel, hogy az öt százalékos lakbérleti adó ügyében a bírósághoz fordulnak

és annak elbírálását kéri arra vonatkozólag, hogy az adó törvényes-e. Nagy érdeklődéssel várják, hogy a miniszter a város felterjesztésére milyen választ ad.

## A Magyar Párt elnöki tanácsa Krenner Miklós lemondását és a pártból való kilépését nem fogadta el

A Magyar Párt központjában fontos tanácskozásokat tartottak. Az elnöki tanács ülésére meghívta az elnökség a parlamenti csoport tagjait s az együttes ülésen megállapították azoknak az eljárásoknak a módjait, amelyeket a magyarság újabb súlyos sérelmei szükségessé tesznek. Elhatározták az országos nagygyűlés összehívását is. Az együttes ülésen az elnöki tanács tagjain kívül megjelentek a párt szenátorai és képviselői teljes számban. Bethlen György gróf elnökölt. Az ülésről a következő hivatalos közleményt adták ki:

„Az Országos Magyar Párt elnöki tanácsa és parlamenti csoportja e hó 17-én a párt központi irodájában együttes ülést tartott, melyen a többek között a Sfantul Gheorghen tartandó nagygyűlés idejéig július 18-ik napjában állapította meg. A nagygyűlést megelőző napon, július 17-én a közigazgatási, közművelődési és kisebbségi szakosztályok

tartják meg üléseiket, melyekben a magyarságot érdeklő összes kérdések és az azokból folyó teendők megtárgyalására alkalom nyílik.

A legutóbbi idők sajnálatos eseményeivel és magyarságunkat ért legújabb sérelmekkel, mint az ismételt tömeges tisztviselői elbocsátások, egyházi és iskolai sérelmek, behatóan foglalkozott az elnöki tanács és megállapodott az egyöntetű orvoslás módzataiban.

Dr. Krenner Miklósnak a hírlapokban közzétett lemondását az intézőbizottsági tagságról és kilépését a pártból az elnöki tanács nem fogadta el, mert semmi okot nem lát fenforogni, ami a lemondást, illetve kilépését elfogadhatóan igazolná. Mély sajnálattal vett tudomást Krenner dr. elíteltetéséről és lépéseket kíván tenni abban az irányban, hogy újságíróink mindennapi kenyerüktől megfoszthatók ne legyenek”.

## A nyomorultak költője Moszkvában tegnap meghalt

A nyomorultak költője, Gorkij Maxim, valódi nevén Pjeskov Alexej Maximovics, végtelen vándorlásait befejezte és ismét otthon Oroszországban, a minden oroszok anyavárosában örök álmra hajtott le a fejét. Micsoda indulás és micsoda vég. A hajdani kóborlegény halálát most a világ legkisebb zugába is izgatottan közli a távirat, rádió és a csavargók, mezitlábások kenyeres-pajtásának elmúlását megilletődéssel veszik tudomásul akadémiákban, iskolákban, irodalmi szalonokban, mindenféle egyaránt, ahol diadalmasan uralkodik a szellem és a gondolat.

Igen, az egykori csavargó, aki ifjúsága küzdelmes éveiben volt vasuti őr, írnok, kórlista, alkalmi munkás, minden, amit csak elképzelni lehet, most ott fekszik majd a diszes ravatalon, amelynek lábánál gyászol mint egy ember, a kétszáz

millió-Oroszország. És ez a gyász valódi gyász lesz, nem hivatalos és megrendezett pompa, mert Gorkij Oroszország szívében él tovább a legutolsó muzsikig. A szenvedők, az elhagyottak, a nyomorultak barátja volt ő és édes testvérük maradt akkor is, amikor már mint ünnepelet és körültömjenezett világhírű író válogathatott volna, hogy milyen nagyvilági társadalmakat tüntessen ki jelenlétével. De ő nem volt jelen ezeken a helyeken, sem tollával, sem személyével sohasem. Ő mindvégig a szegények költője maradt és témaköre is ugyanaz volt, mint az egykori.

Az éjjeli menedékhely, A csavargók, A hajléktalanok írója mindig az emberi szenvedés és kiszolgáltatottság legalázatosabb helyein tartózkodott gondolatban és az ő rongyosaival volt együtt akkor is, amidőn Capriban töltötte férfikora hosz-



szu magános éveit. Már mint öreg ember tért vissza Oroszországba, ahol természetesen a legnagyobb örömmel fogadta az új, megváltozott világ. Kivételes szerepet szántak neki. Ő volt az orosz irodalmiság eleven megtestesülése és vezérszava volt minden irodalmi tervben, munkában, megmozdulásban. Ő dolgozott is ugyszólván az utolsó hetekig, amidőn most hatvanhét éves korában támadta meg hirtelen végzetes lefolyású betegség. Most meghalt, de a művei élni fognak tovább. És ő belőle is csak a teste lesz az, ami martalékaul esik a porladásnak. Műveivel őszinte nemes személyisége nem mulik el. Gorkij Maxim az orosz szegények számára tovább is eleven marad és ott fog járkalni köztünk ezentul is, hozzájuk való szeretetének krisztusi ragyogásában. (Flancur.)

## Metzger Márton

harminc év előtt szentelték a kánonjog doktorává

Metzger Márton dr. IV. kerületi prépostplébános ugys mint pap és ugys mint ember egyike a város legnépszerűbb személyiségeinek. Az egyháznak kiváló szolgálója, a tanügyek elsőrendű védelmezője, szegények könnyének felszárítója, kétségbeesett emberek tanácsadója, mindenkinek szolgálatkés barátja. Jóságos, szívélyes, emellett mindig derűs és jókedélyű. Metzger Márton dr. prépostplébánosra ebben az esztendőben garmadával jár rá a jubileumok öröme és ünnepléte. Ebben az esztendőben volt hatvan éves és ebben az esztendőben van tíz éve annak, hogy a IV. kerületi plébánia élére került. Híveinek sokasága és a város katolikus társadalma mindkét esetből kifolyólag lelkes ünneplésben részesítette és méltó kifejezést adott szeretetének és ragaszkodásának. Most aztán kiderült, hogy Metzger Márton dr. ebben az évben még egy másik nevezetes forduló is ül. Ebben az esztendőben van ugyanis harminc éve annak, hogy ezt a kiváló képességű papi embert a kánonjog doktorává avatták. A közönség, híveinek, barátainak és tisztelőinek népes serege, ha erről tudomást szerez, bizonyára éppen úgy körülveszi az öröm megnyilatkozásával, miként azt a hatvanadik születésnap és a tíz éves timisoarai lelkipásztorkodás okából tette.

AZ ESŐ ELSEPERTE A NAGY BOX-MERKÖZEST. A német Max Schmeling és a néger Joe Louis közti boxmérkőzést, amelyet az egész világ nagy érdeklődéssel vár, csütörtök délutánról péntek délutánra halasztották el. Az elhalasztás oka, hogy New Yorkban felhőszakadászerű eső zuhog és így a szabadban tervezett mérkőzést nem lehetett megtartani.



Ing.  
Steiger Emil  
II., Str. Balaş 19  
Szolid munka  
Modern kivitel  
Olecsó árak  
Bérikkelezés

# A francia kormány feloszlatta a Tűzkereszt-szövetséget

A franciaországi sztrájkmozgalom — különösen a vidéken — ismét terjed. Párisban a filmszakma munkásai és a nagy áruházak alkalmazottai még mindig nem állottak munkába.

Lyonban tegnap a villamos művek munkásai is sztrájkba léptek, aminek következtében este a város sötétségben maradt. Marseilleban sok helyen megjelent a vörös zászló.

A taxisoffrók autókra is kis piros lobogókat tettek ki. A nem marxista lakosság erre azzal válaszolt, hogy hátrahagyta a francia nemzeti trikolórt. Párisban és közvetlen környékén a sztrájkolók száma még mindig hatvanezerre ug.

Francia pénzügyi körökben nagy gond-

dal nézik azt, hogy a nemzeti bank aranykészlete egyre csökken. Hír szerint a bank aranykészlete már közel jár ahhoz az ötven milliárdhoz, amely mint igénybe nem vehető háborús tartalék szerepel.

Mivel az ország területéről az arany tovább menekül, a kormány kénytelen lesz ezt rendeltileg megakadályozni.

Mindenki tudja, hogy a francia kormány akár repülőgépen, akár vonaton elhagyja, nyilatkozatot kell aláírni arról, hogy visszemagával aranyat és ha igen, mennyit.

A francia kormány tegnap megszavazta a munkások kollektív szerződéséről, a fizetési szabadságról és a negyven órás munkahétről szóló javaslatokat. E l u m

miniszterelnök a szenátusban tartott beszédében bejelentette, hogy remény van a sztrájk hamaros megszűnésére.

A francia kormány tegnap délelőtt minisztertanácsot tartott, amelyen kimondta a katonai jellegű alakulatok feloszlátását.

Igy megszüntetik a Tűzkereszt-szövetséget, valamint a francia jobboldali ifjuság szervezetét is.

A francia rendőri hatóságok május 19-én megállapították, hogy a sztrájkra bujtogatók között vannak a Troczk y-féle negyedik internacionale hívei. Az ügyészség az igazságügyminiszter utasítására most ezek ellen eljárást indított. Eddig tíz troczkystát tartóztattak le.

Nyertem a  
**WAGONS-LITS,  
COOK** főelárúsitónál!



Nem fogja megtudni senki!

Timisoara I., Bánáti Bankegyesület-palota  
Postacsekk-számla 3072  
Sorsjegyet utánvét ellenében lakhelyére küldjük

kérdésére, hogy meddig szándékozik miniszter maradni, kijelentette, hogy ez nem tőle, hanem a körülményektől függ. Mindenesetre szeretné, ha külügyminisztersége ideje alatt Franciaország és a világ békéje érdekében jelentős munkát végezhetne.

## Közel két milliós ügyvédi honoráriumper

Az aradi görög katolikus egyház hosszas pereskedést folytatott egy palota birtokáért. A perben az egyházat Iancu Cornel dr. aradi ügyvéd képviselte, aki Niculescu dr. lugoji görög katolikus püspök által aláírt honoráriumlevél alapján 1.849.000 lei ügyvédi költséget követelt. Minthogy az egyház ezt sokalta, Iancu Cornel dr. pert indított az aradi törvényszéknél. Erre az egyházköztség ellenkeresetet nyújtott be, amelyben kijelentette, hogy a püspök által aláírt honoráriumlevél érvénytelen, mert a püspöknek ennek kiállítására nem volt joga és különben is szükséges lett volna a kultuszminiszterium jóváhagyása. Iancu dr. erre azzal válaszolt, hogy amennyiben a bíróság megállapítja, hogy a püspök túllépte hatáskörét, úgy a püspököt perbe hívja és személyesen teszi felelőssé a honoráriumért. Az aradi törvényszék ez utóbbi kereset ügyében most tartotta meg a tárgyalást és ezen az egyház ügyvédje újból hangoztatta, hogy a püspök túllépte hatáskörét és Iancunak mint jogásznak tisztában kellett volna lennie azzal, hogy a püspök ilyen magas honoráriumért nem vállalhat kötelezettséget. Az ítéletet június 24-én hirdetik ki a mellékperben és csak azután térnek át az alapper tárgyalására.

Svájcban nem engedélyezték a francia munkásszövetség elnökének előadását. Jouhaux, a francia munkásszövetség elnöke, a francia kormány által törvényesített negyven órás munkahétről Svájcban előadást akart tartani. A svájci hatóságok azonban az előadás megtartását nem engedélyezték, ami miatt a francia kormány diplomáciai lépéseket tesz. Delbos francia külügyminiszter tegnap ebben az ügyben a párisi svájci követel megbeszélést folytatott.

Telefon 21-24

Igyék  
**Matild**  
természetes  
ásványvizet  
ÜDIT  
GYÓGYIT  
Görakát: KARDOS MIXLÓS utócai

# A haláltribün vádlottai ellen elkészül a vádirat és szombaton már a bíróság előtt állnak

A cotroceni tribünbeomlás ügyében folyó vizsgálat nap-nap után szenzációsabb leleplezésekkel szolgál. A vizsgálat során most kiderült, hogy Vasilescu alpolgármesternek bünygyi szenzációkban gazdag multja van. Az ügyészség ugyanis értesítést kapott, amely szerint az alpolgármester a háború után Iasi városának petróleumot szállított és ezen alkalommal súlyosan megkárosította a várost.

Ezen ügyből kifolyólag Iasi-ban 1920-ban a bíróság egy hónapi börtönrre ítélte, később azonban amnesztiában részesült és így megszabadult a büntetéstől.

Vasilescu utóbb az igazságügyminiszteriumhoz került. Itt azonban hamarosan botránya volt egy nővel, úgy hogy lemondásra szólították fel. Miután Vasilescu nem volt hajlandó jószántából lemondani, elbocsátották állásából. Időközben ugyanis véletlenül a miniszteriumban járt egy iasii bíró, aki Vasilescuban felismerte az általa elítélt petróleumszállítót. A bíró erről feletteseinek jelentést tett, mire Vasilescut rövid uton kitétek.

Vasilescu kihallgatása után Stratulat vizsgálóbíró ismét kihallgatta Bolomey, Burcus és Pompei vádlottakat a mérnöki hivatal mérnökeit. Valamennyien kifogásokkal élnek és igyekeznek elhárítani magukról a felelősséget. A vizsgálóbíróhoz egyébként benyújtották most már a szakértők a haláltribünről szóló részletes jelentésüket.

Ebből kitűnik, hogy nemcsak a haláltribün építették fel könnyelműen, hanem könnyel-

műséggel készítettek el a királyi tribün is. Megállapítják a szakértők, hogy a tribünök építési tervezetét kontár készítette.

Hír szerint az ügyészség a ha-

láltribün ügyében ma, pénteken befejezi a vizsgálatot, megszerkeszti a vádiratot és a bűnösök valószínűleg holnap, szombaton már a törvényszék elé kerülnek.

## Véget ért a belgiumi sztrájk és a munkaadók elfogadták a munkások követeléseit

A belgiumi sztrájk tegnap délelőtt még igen veszedelmes méretek között mozgott. A szakszervezetek tanácsa a munkásokat a sztrájk folytatására szólította fel. Számos helyen tüntesésekre került a sor, amelyek folyamán több tartóztatás történt. Megállapították, hogy a sztrájkot kommunisták szították.

A kormány állandóan tárgyalta a munkások megbizottaival és a tárgyalásokat maga Van Zeeland miniszterelnök vezette. Ezek a tárgyalások tegnap

késő délután megegyezésre vezettek. A munkásvezérek kimondták a sztrájk megszüntetését. Fokozatosan ismét munkába állanak és hétfő reggel már valamennyi üzemben ismét rendben folyik majd a munka. A megegyezés úgy jöhetett létre, hogy a munkaadók elfogadták a munkások valamennyi követelését. A sztrájk eredményei a munkások részére a következők: napi nyolc órai munkáért harminchárom frank bér, évente egy heti fizetési szabadság, a munkások szervezkedési joga és a

## A francia külügyminiszter mondja:

### A legsúlyosabb feladatot is jóakarattal, méltányossággal és igazságérzettel meg lehet oldani

Delbos francia külügyminiszter érdekes nyilatkozatot adott az egyik budapesti lap párisi munkatársának. Kijelentette, hogy több ízben járt még újságíró korában Középeurópa egyes országaiban és megfordult Budapesten is. Nem állítja magáról, hogy a dunai problémát tökéletesen ismeri, de azon lesz, hogy ezen ismereteit pótolhassa. Sok súlyos probléma vár megoldásra, azonban nincsen az a legsúlyosabb feladat sem, amelyet jóakarattal, méltányossággal és igazság-

érzéssel nem lehet megoldani. Azután beszélt a Népszövetség reformjáról. Minden ország megvan róla győződve, hogy erre a reformra mulhatatlanul szükség van, ha azt akarják, hogy a Népszövetség a világ népeinek érdekében eredményes munkát végezzen és hogy valóban a népek szövetsége legyen. Végül kijelentette, hogy mostani miniszteri működését csak átmeneti állapotnak tekinti. Mihelyt ez véget ér, akkor újra visszatér az újságíráshoz. Az újságíróknak arra a

**VALIUG**

Ferencvárosi Res (a mellet)

klimatikus üdülőhely. Gyermeknek különösen ajánlható. Svájci klíma, szabadtüdő. Elsőrangú ellátás. Napi penzió 85—100 lei. Felvilágosítás és prospektus a valiugi községhezán kapható.

Községi előjegyzés

**Butorokat**  
saját vagy adott tervek szerint a legfinomabb izlésnek megfelelően készítenek, ugyszintén mindennemű kárpitos- és asztalosmunkákat szolid árak mellett vállalnak  
**Reichardt Ferenc**  
modern kárpitos- és asztalosműhely  
IV., Bul. I. G. Duca 23. sz.  
a főpályaudvar közelében

**HIREK**

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:**

**Romániában:**

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-  
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei  
Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 160, félévre 300 egész évre 600 lei

Utazásoknak, közhataloknak és köz-  
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak  
egy évre 1000 lei.

**Magyarországon:**

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-  
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-  
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

**Telefon:**

—52, este 10 óra után 14—69 vagy 2—4

A „Temesvarer Zeitung” nyomda  
nyomasa.

**Patikák éjszakai szolgálata**

Junius 15-től junius 21-ig városunkban a  
következő gyógyszerárak tartanak éjszakai  
szolgálatot:

**Az I. kerületben** az Avram Iancu-utcában  
lévő Blumberg-gyógyszertár.

**A II. kerületben** a 3 August-utcában lévő  
Löw-gyógyszertár és a Dorobantilor-utcá-  
ban lévő Meiszner-gyógyszertár.

**A III. kerületben** a Doja-utcában lévő  
Róth-gyógyszertár.

**A IV. kerületben** Boulevardul Bertheloton  
lévő Craciun-gyógyszertár.

**Az V. kerületben** a Kőváry—Chioreanul,  
Fratellian pedig Panajoth Ernő gyógyszer-  
tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

**Napfogyatkozás**

A mai napra, junius tizenkilencedikére  
napfogyatkozást jelent be a tudományos vilá-  
g. Nem közönséges, hanem egészen re-  
kivüli jelenséget. A két legjelentősebb égi-  
testnek érdekes randevuját. Amikor Hold  
korongja előlép és mintha valami rejtegetni  
valója volna, mintha a Napnak bűneit akar-  
ná fedezni, eltakarja testével a fényt és me-  
leget sugárzó égitestet.

Ma tehát a bolygók fognak manővrozni  
a meynybolton és csoportot alkotnak, mint  
a repülőgépek. A Nap, Hold és Föld egy vo-  
nalba kerül közepén a sápadt éjjeli lámpás-  
sal, a Holddal. A tudomány harcosai felke-  
szülten várják a tartósabbnak és érdeke-  
sebbnek ígérkező napfogyatkozást. A Fe-  
kete-tengertől egészen Kína legészakabb  
pontjágig fegyverben állanak a csillagvizsgáló-  
k. Japánba, a Káspitenger mellé tonna-  
számra szállították a speciális műszereket,  
hogy méréseket eszközöljenek, spektrálanal-  
ízis alá vegyék a napfogyatkozást. Végre  
egy pillanat, végre egy alkalom, amikor nem  
a politika egére, földünk és életünk zürzava-  
ros bonyodalmaira, harcias készülődéseire  
esik a tekintet. Hanem a Napra, mely ma el-  
sötétül egy időre fölöttünk. Utána vajjon  
megnyugtatóbban és fényesebben fog-e  
majd világitani reánk, a föld szerencsétlen  
bolygóira? Hol a csillagvizsgáló és jövő-  
belátó, aki ezt megtudná mondani? Fogyó-  
ereink, erőink küzdelmeink mellett derül-  
nek-e jobb napok az emberiség csillagza-  
tára is.

— Iglói diákok. A Magyar Párt II. kerü-  
leti szőlőbéli tagozatának műkedvelői vasár-  
nap, junius 21-én este félkilenc órakor a Pe-  
tőfi-csárda termében színi előadást ren-  
deznek. Bemutatásra kerül Parkas Imre  
operettje, az Iglói diákok. Előadás után tánc-  
mulatság következik.

**Az agyonlőtt munkás koporsója felett  
véres összetűzésre került a sor a tüntető  
munkások és rendőrség között**

Litvánia fővárosában, Kaunas-  
ban véres események játszódtak le. Az  
egyik nagyvállalat tulajdonosa szótá-  
ba elegyedett egy munkásával, akit he-  
vességében agyonlőtt, majd utána ön-  
gyilkosságot követett el. A munkás te-  
metésére tizezer ember vonult ki. A  
munkások a koporsóval minden körülmé-  
nyek között a köztársasági palota  
előtt akartak elvonulni. A rend fentar-  
tására nagyszámu rendőrséget vonul-

tattak ki, amely azonban gyengének bi-  
zonyult, mert a munkások áttörték a  
kordont és megütköztek a rendőrséggel.  
A rendőrök kénytelenek voltak fegyve-  
riüket használni. Az összeapásnak két  
halottja és számos sebesültje van. A te-  
metőben a munkások nagy tüntetést  
rendeztek a kormány ellen és egyesek  
hangosan éltették Moszkvát. A zavar-  
gások a városban csak éjfél tájban szün-  
tek meg.

**BOMBA ROBBANT EGY VÁROS-  
HAZÁN.** Palesztinában az arabok to-  
vább folytatták a zavargásokat. Haifában  
tegnap a városháza épületében két  
bomba robbant fel. Egy tisztviselő az  
életét vesztette. Az épület igen nagy  
mértékben megrongálódott. Az arabok  
tegnap Jaffa közelében megtámadtak  
több angol rendőrt. Véres harc fejlődött  
ki, amely a rendőrök győzelmével vég-  
ződött. Az arabok elmenekültek. Egyi-  
kük holtan terült el az összeapás he-  
lyén.

— A mai ünnepi nagymise. Ma, pénteken  
délelőtt tíz órakor Jézus Szentséges Szive  
ünnepe alkalmából a püspöki székesegyház-  
ban Valerio Valeri pápai nunciusz je-  
lenlétében Pacha Ágoston megyéspüspök  
ünnepélyes nagymisét pontifikál. A székes-  
egyház ének- és zenekara a következő műve-  
ket mutatja be. A főpapok bevonulásakor  
harsonajelek. Ecce Sacerdos Buchner Antal-  
tól. Rheinberger József nagy C-dur  
miséje. Változó részek Griesbacher, Haller  
és Goller műveiből. Betét gyanánt Tu es  
Petrus L i s z t Ferenc Krisztus Oratoriumá-  
ból. Végül a pápai himnusz.

— Tulságosan vérmes embereknél, kik-  
nél az igen nagy nedvűség mindenféle tü-  
nete, mint gyors elfáradás, elbágyadás, a  
teltség érzete gyakran jelentkezik, feltűnőn  
kedvező hatással szokott járni, ha három  
hétig naponta 1 pohár természetes „Ferenc  
József” keserűvizet isznak. Az orvosok  
ajánlják.

— Timisoarai lelkész gyászja. Lugojon  
ötvenhárom éves korában meghalt  
H e y e r József törvényszéki jegyző. Az  
elhunytban Heyer Gyula timisoarai II.  
kerületi római katolikus káplán édes-  
atyját gyászolja. A temetés, amelyet  
R e c h K. Géza timisoarai II. kerületi  
apátplébános végzett, aki az elhunytat  
megható szavakkal bucsuztatta, nagy  
résztvét mellett ment vége Lugojon.

— Papírvágyóval leszurta vetélytárs-  
nőjét. Nyolc év előtt a fővárosban me-  
grázó családi dráma játszódott le. I p o d a m i a Mocea asszonynak tudomására  
jutott, hogy férje egy fiatal leánnyal  
megcsalja és ezért elment a leány laká-  
sára. A leány, S t a n e s c u Alexandrina  
felelősségre vonta az asszonyt, hogy  
mit keres nála, mire Ipodamia Mocea  
papírvágyóval életveszélyesen megsebe-  
sítette vetélytársnőjét. Az ilfovi esküd-  
tszék ezért Ipodamia Mocea asszonyt  
most távollétében husz esztendői kény-  
szermunkára ítélte. Az indokolás sze-  
rint az asszony előre megfontolt szán-  
dékka akarta megölni Stanescu Ale-  
xandrinát.

— Engedélyezte a kormány a katoli-  
kus nagygyűlést. A Római Katolikus  
Népszövetség igazgatósága a napokban  
vette kézhez a vallásügyi miniszter en-  
gedélyét, mellyel július hó 3—4—5. nap-  
jaira engedélyezi a targu-muresi katoli-  
kus nagygyűlést. A kormányt Ienciu  
Moise államtitkár fogja képviselni. Az  
idei nagygyűlést hatalmas érdeklődés  
előzi meg. Megérkezett már az ötven-  
százalékos vasuti kedvezményről szóló  
engedély is.

— Tilos a szabadban való fürdés. A  
rendőrség hirdetményt adott ki, amely-  
nek értelmében a szabad Begában való  
fürdés szigorúan tilos. Az ez ellen vétő-  
ket szigorúan büntetik.

— Török földön elfogott német kém-  
nő. Isztambuli jelentés szerint a török  
hatóságok letartóztatták Oswald Lidia  
német kémnőt. Eppen akkor tartóztá-  
tatták le, amikor egy ujságíró kíséreté-  
ben a Boszporusz erődítményeit tanul-  
mányozta. Oswald Lidia, aki svájci ál-  
lampolgárnő, egy év előtt Franciaor-  
szágban kémkedés miatt a bíróság hat  
hónapi börtönrre ítélte. A német kémnőt  
átadták az ügyészségnek.

— A megunt szerető rémes bosszúja. Zág-  
rában véres szerelmi dráma játszódott le.  
K l a j c s Sándor ötven éves vasuti mérnök,  
aki a zágrábi vasutigazgatóságon teljesített  
szolgálatot, néhány év előtt beleszeretett  
B o r o s a k Nevenka huszonhat esztendő-  
s fiatalon szép vasuti tisztviselőbe. Hama-  
rosan szerelmi viszony fejlődött ki köztük.  
Az utóbbi időben azonban a leány megismer-  
kedett egy fiatalemberrel, aki feleségül kérte.  
Ettől kezdve elhidegedett a mérnöktől,  
aki bosszút forralt. Tegnep behívatta a  
leányt a szobájába és hirtelen nagy mennyi-  
ségű sósavval öntötte le az arcát. A sósav  
kiégette Borosak Nevenka mindkét szemét  
és cafatokban szedte le a húst az arcáról. A  
mentők életveszélyes állapotban kórházba  
szállították. Klajcs mérnök főbe lőtte ma-  
gát és azonnal meghalt.

— Tersánszky J. Jenő: Kakuk Marci  
szerencsége. Tersánszky J. Jenő Kakuk  
Marcija jóismerőse a magyar olvasókö-  
zönségnek. Ez a sehonnai, vidám teker-  
gő szomorkás-vidám kalandjaival sok  
deris órát szerzett mindazoknak, akik  
megismerkedtek vele. Ujabb kalandjai  
is elbűvölően kedvesek. Kicsit bolondok,  
kicsit bolondosak, mindnyájan kicsit  
hozzájuk hasonlítunk, egyformán embe-  
rek vagyunk. Tersánszky J. Jenő új kö-  
tete az Athenaeum kiadásában jelent  
meg, ára 53 lei minden könyvkereske-  
desben, avagy Lepage-nál, Cluj. Kérje az  
Athenaeum ujdonságok és sorozatok  
jegyzékét.

**Magyar könyvujdonságok!**

A Deli Hírlap előfizetőinek kedvezmény!

- Aszlányi: Előszó a házassághoz
- Barabás: Gazdatlan asszony
- Fallada: Repülő írrok
- Gulácsy: Főretteg
- Halász: Öt világrész magyar vándorai
- Illyés: Puszták vége
- Kruif: Az éhség legyőzői
- Megyer: A szerelem a szerelmeseké
- Nagy: Budapest nagykévéház
- Nagyiványi: Moszkvai lányok
- Somogyvári: És mégis élünk
- Szilárd: Szép vagy diákélet
- Szönyi: Telihold
- Vaszary: Vigyázz, ha jön a nő
- Zsolt: A dunaparti nő

Könyvnapon áron kaphatók a

**CULTURA**

könyvkereskedésében

Timisoara IV., Bulev. Carol 16.

Telefon: 15-07

— Elhunyt alezredes-gyógyszerész.  
Stenzel József nyugalmazott alezre-  
des-gyógyszerész hetvennégy esztendő-  
s korában meghalt. A régi osztrák-magyar  
monarchia különböző helyein teljesített  
szolgálatot és nyugalomba vonulása előtt  
éveket töltött városunkban. Temetése  
evangélikus szertartás szerint ma dél-  
után hat órakor megy végbe a II. kerü-  
letii temetőben.

**MOZI**

**A zenés filmek**

**zerzői jogdíja**

Az elmúlt hónapban erdélyi híradás nyo-  
mán megirtuk, hogy Clujon az ottani mozik  
és a Romániai Zeneszerzők Egyesülete köz-  
zett három év óta per folyt, mert a Zene-  
szerzők Egyesülete felszólította a cluji mo-  
zikat, hogy az előadásra kerülő zenésfilmek  
után fizessenek szerzői jogdíjat. A cluji tör-  
vényesék kimondotta, hogy a mozik nem kö-  
telezhetők külön zenedíj fizetésére. Ezzel  
kapcsolatban most a Zeneszerzők Egyesü-  
lete a következők közlését kérte. Eschenazi,  
a cluji Urania és a Select-mozgó tulajdonosa  
ellen a Zeneszerzők Egyesülete valában per  
indított a zenésfilmek utáni jogdíjak nemfi-  
zetése miatt, azonban időközben Eschenazi  
és a Zeneszerzők Egyesülete között megál-  
lapodás jött létre, amennyiben a mozitula-  
donos igazat adott a Zeneszerzők Egyesü-  
letnek és a moziójában lejátszott zenés ha-  
ngosfilmek után megfizette a szerzői jogdíja-  
kat. Miután a Zeneszerzők Egyesülete ily  
módon elégtételt kapott, nem kérte Esche-  
nazi megbüntetését és ezzel lehetővé tette  
a mozitulajdonos felmentését. Eschenazi fel-  
mentéséből azonban — amelyet a Zeneszer-  
zők Egyesülete tett lehetővé — a mozitula-  
donosok nem láthatnak magukra nézve ked-  
vező döntést, mert a zenésfilmek után fi-  
zendő szerzői jogdíj problémáját a felsőbb  
bírói fórumok megoldották olyan értele-  
mben, hogy a mozitulajdonosok kötelesek ze-  
neszerzői jogdíjat fizetni.

**MOZIK MŰSORA:**

Péntek, junius 19.

- Apollo-mozi: Antónia.
- Capitol-mozi: A sziv ébredése.
- Select-mozi: A Volga hajósai.

**Dr. Wernerné növendék - előadása**

**Vasárnap**

junius 28-án, d. u.  
4 órakor a Városi  
Színházban

**Keringőhercegnő**

Látványos  
gyermekdara-  
bakkal és tánc-  
gyermekeknek és  
felnőtteknek

## Tehéncé váltott bankett

szép emberbaráti példáját szolgáltatják a budapesti Hunfalvy János felső kereskedelmi iskola most érettségiző diákjai. Elhatározták, hogy nem tartanak érettségi bankettet, hanem a pénzen, amibe a bankett került volna, egy nyolcgyerekes szegény családnak tehenet vesznek. Felsőzsolitást intéznek egyben az ország valamennyi középiskolájának érettségiző diákjaihoz, hogy hasonlóképpen cselekedjenek. Ígyképpen Magyarországon évente négyszáz sokgyerekes család juthat tehénhez és egy sereg gyermek életet tejjel.

— **Jézus Szentséges Szívének ünnepi katolikus egyház ma ünnepli Jézus Szentséges Szívének ünnepét.** Ebből az alkalmából az összes plébániatemplomban ma nagymisét mondanak. A püspöki székesegyházban P a c h a Ágoston megyés püspök celebrálja délelőtt tíz órakor a nagymisét, amelyen a városunkban átutazó V a l e r i n u n c i u s is résztvesz.

— **Derült, meleg idő várható.** Tegnap reggel felhős volt az ég, de később derülés állott be. Napközben ismételt felhősödött, azonban esőre nem került a sor. A hőmérő délelőtt tíz órakor tizenkilenc, délután négy órakor harminc, este tíz órakor pedig huszonkét fok meleget mutatott. A meteorológiai intézet jelentése szerint gyenge légáramlás mellett tuynomán derült idő várható, a hőmérséklet fokozódik.

— **A hitvesgyilkos alezredes büntetését megsemmisítették.** K o m j á t h y István nyugalmazott alezredes 1934 októberében heves összehozalkozás után agyonlőtte feleségét, született Lórinczy Rózsát. A pestvidéki törvényszék beigazolta látta az önvédelem esetét és Komjáthyt felmentette. A tábla ezzel szemben az alezredeset tizennyolc hónapi börtönrre ítélte. Tegnap foglalkozott a perrel a kuria és az ítéletábla ítéletét megsemmisítette.

\* **Félláru utazási kedvezmény Budapestre** a júniusi hetek alkalmával igénybevehető a felutazásnál június 20-ig bármikor és a visszautazásnál június 28-án éjjelig. A Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható szelvényfüzettel a magyarországi vasutakon féláron lehet utazni és a vizum utólagosan ingyen kapható Budapesten, csupán két pengő ötven fillér kezelési illetéket kell fizetni. A jegyfüzet ellenében ugyancsak négy ut tethető meg Magyarországon vidékre is. Jegyfüzetek a Déli Hírlap kiadóhivatalában 180 leiert kaphatók.

— **Meggyilkolta és elégette saját anyját.** Tallinban a hadbíróság halálra ítelt egy katonát. A katona meggyilkolta saját édesanyját, majd a holttestet feldarabolta és lakásában a kályhába rejtette el. Azután begyújtotta a kályhába és anyja holttestének darabjait elégette.

— **Dewald Vilmos nyugalmazott plébános halála.** De w a l d Vilmos pápai kanonár, nyugalmazott becchereculmici plébános, hatvan éves korában szülőfalujában, Peciuil-nouban meghalt. Dewald Vilmost 1900-ban szentelte pappá Német József püspök. Különböző helyeken működött mint káplán, majd plébánosnak került Teremiamarera, ahonnan a püspök 1928-ban Becchereculmici helyre átvette. Betegsége miatt a múlt évben nyugalomba vonult és azóta szülőfalujában élt. Értékes és szorgalmas pap volt, aki különösen az ifjúság érdekében fejtett ki nagy munkát. Mindkét paróchiájában ifjúsági otthont létesített. Halálát nővére gyászolja. Temetése, amelyen az egyházi szertartást Ferch Mátyás apátkanonok végzi, ma megy végbe Peciuil-nour

## Városunk legrégibb dalos egyesülete, a hatvanöt éves Filharmónia beszámolt egy esztendői kulturmunkájáról

Városunk legrégibb dalárdája, a nemes tradícióban gazdag Filharmónia tegnap este tartotta ünnepélyes keretben hatvanötödik évi rendes közgyűlését. A tagok szép számban jelentek meg és mindvégig a dal iránti lelkesedés uralkodott a lelkeken. A mottó elénekzése után, amelyet I r s a y Nándor főkarnagy dirigált, Rech K. Géza apátplébános, aki immár harminc évet meghaladó idő óta vezetőségi tagja és ma érdemudis elnöke a Filharmóniának, nyitotta meg a közgyűlést. Lendülettel szavai után Reichardt Alajos főtákar vezetője terjesztette elő magasszárnyalású főtákarai jelentését, amely a dal szeretetének himnusza volt. Utána Traunfeller Tivadar főpénztáros, majd Bautz István ellenőr és Gerő Gyula főlevéltáros tették meg jelentésüket. A közgyűlés ezeket egyhangulag elfogadta.

Ezután a tisztújításra került a sor. Gokler Antal örökös diszfőkarnagy indítványára a közgyűlés egyhangú lekezővel újból Rech Géza apátplébánost választotta meg elnöknek, aki meghatottan mondott köszönetet a szeretet dírtáta bizalomért. A jelölőbizottság javaslatát Zsivanovics Demeter ter-

— **Református templom ünnepélyes felszentelése.** A Severin megyei Tipar községben most szentelték fel az ottani újjáalakított református templomot. A templom újjáalakítására a telepes magyar reformátusok 50.000 leit fordítottak és ezt az összeget nagy áldozatok árán teremtették elő. A templom felszentelése alkalmával ünnepi istentisztelet volt, amely alatt N e m e s E l e m e r református esperes prédikált. Buzdította a hivatelt, hogy legyenek a templomnak, az egyháznak, vallásuknak és magyarságuknak élő lelki kövei. Délben ünnepi ebéd volt, amely alatt Tóth Aron, Torday János, Főkécs Gyula, Várady Attila, Soós Lajos, Biány Lóránt, Nagy Márton, Szöllősy Imre, Nemes Elemér esperes és Streleczky Sándor református lelkész mondottak pohárköszöntőket. Este vallásos estély volt, amelyen verseket szavaltak és élőképeket mutattak be. Az estély Streleczky Sándor lelkész lelkésítő beszédével ért véget.

— **Sass Jolán gyászsa.** Sulyos csapás érte S a s s Jolán ismert költőnőt. Édesanyja, S c h w a r z Arnoldné született Pollák Ilona, ötvenhat éves korában tegnap délután hat órakor meghalt. A háboru után férjével és fiával kivándorolt Amerikába és Newyorkban élt, ahonnan néhány hónap előtt jött Timisoarára látogatásra. Cukorhajban szenvedett, de már erős javulás következett be, amikor a múlt héten bélhuruba esett. Tegnap délután szívgyengeség állott be és ez volt a halál közvetlen okozója. Halálát gyászolja Amerikában élő férje, fia, leánya Illésné Sass Jolán, veje Illés Miksa magántisztviselő, unokája Illés Klári és nagyszámu rokonság. Temetése ma délután megy végbe az I. kerületi zsidó temető halotti csarnokából.

jesztette elő és eszerint a tisztikart a következőképpen alakították meg. Tiszteletbeli elnök Lamparter István, társelnök Braun Dezső, ügyvezető elnök Reichardt Alajos, alelnökök Mihályfy Emil és Bautz István, örökös diszfőkarnagy Gokler Antal, főkarnagy Irsay Nándor, főtákar Klein Rezső, titkár Heiler István, pénztáros Traunfeller Tivadar, főgondnok Zsivanovics Demeter, főlevéltáros Gerő Gyula, levéltáros Kiss István, ellenőrök Gonda Adolf és Wittmann Pál, főzászlós Pokorny József, zászlós Tóth Jenő, gazda Keller Jakab. A választmány tagjai lettek: Bergmann Károly, Becsky István, Bicha Antal, Gimpl János, Gokler Gyula, Karacs Mátyás, Kastriener Samu, Kovencz János, Lindner Nándor, Kraushaar István, Kraushaar Ferenc, Meiszner Emilia, Meiszner Vilmos, Movrin Jozsef, Perina János, Pogány László, Pogatschnigg Guidó, Robicsék Rezső, Sárkány Gábor, Scheibling János, Schneider Antal, Veszter János, Vuchetich Endre dr., Lénart József, Ungváry Jenő és Tapavicski Tivadar.

A közgyűlést kedélyes est fejezte be a Mednyánszky-féle vendéglőben.

— **A magyarországi kormányzó villásreggelit adott Schacht dr. tiszteletére.** Horthy Miklós magyarországi kormányzó és felesége tegnap kenderesi kastélyukban villásreggelit adtak Schacht dr. német birodalmi bankkormányzó tiszteletére. A villásreggeli résztvettek Mackensen budapesti német követ és Imrédy, a magyar Nemzeti Bank kormányzója is. Horthy kormányzó Schachtnek az első osztályú magyar érdemkeresztet adományozta. Schacht dr. az egész napot Kenderesen töltötte, ahonnan este tért vissza Budapestre. Este vacsorán jelent meg Imrédy bankkormányzónál, utána résztvett a Mackensen német követ által a tiszteletére rendezett fogadó estélyen.

— **Jégverés és villám pusztítása.** A Cernaut-megyei Dubaut és Berhomet községek felett hatalmas vihar vonult el, amelyet jég-eső követett. A jég mindkét községben teljesen tönkreverte a termést és a gazdák nyomban learatták azt, hogy legalább takarmányként tudják felhasználni a gazdaságban. Vihar vonult el Boian község felett is, ahol M i h a i l e s c u I l i e gazdát a villám halálra sujtotta, míg Lucavita községben a villám becsapott Screpeniuc Sava gazda házába, amely porrá égett.

— **Kettős szerelmi dráma.** A pestmezei Kiskunhalason kettős szerelmi dráma történt. Egy elegáns fiatal nő a pályaudvar közelében az arra haladó tehervonat elé feküdt és valósággal lefejeztette magát a mozdony által. Nemsokára a közeli erdőben egy fiatalember felakasztott holttestére találtak. A zsebében bucsulevél volt, amelyben azt írja, hogy a szerelmesével azért utaztak Kiskunhalasra, hogy ott meghaljanak, mivel nem lehetnek egymáséi. Személyazonosságukat eddig nem sikerült megállapítani.

## Üzletátadás

miatt a caktáron levő eredeti modellek mélyen leszállított árcakon adatnak el

## Szűsz - Divatszalon

## Elsőrangú Pausálkurák

Carmen Sylva Sovata  
Budachi Cordon Buziás  
Báile Herculane (Herkulesfürdő)  
Eforia Mengália  
Tusnad (Tusnádfürdő)  
Episcopesti (Püspökfürdő)  
fürdőhelyeket mindent bennfoglaló egységákkal az



## Nemzeti Román Utazási és Idegenforgalmi vállalat rendezésében

Felvilágosításokkal szolgál és előjegyzéseket felvesz:

Timișoara-n: EUROPA, Bulev. I. C. Brătianu 45, EUROPA, Strada Alba Iulia Nr. 1.

— **Karinty Frigyes rákmérgezésben megbetegedett.** Megirtuk, hogy Karinty Frigyes magyar író a rajta Stockholmban végzett sikeres agyoperáció után Londonba utazott, ahol Korda Sándor filmrendezővel egy filmdarab megírására megállapodást kötött. Hazafelé való utazása közben rosszullét fogta el és mire Bécsbe ért, állapota annyira súlyosbodott, hogy orvosi ápolásra volt szüksége. Néhány napig Bécsben maradt, mielőtt tovább utazik Budapest felé. Látogatónak jelentkezett, hogy rákmérgezése van. Közvetlenül Londonból való elutazása előtt rákot evett és valószínűleg attól lett rosszszul.

— **Az állásától felfüggesztett egyetemi tanár.** R o s k a Márton cluji egyetemi tanárt, a kiváló régészt — akinek ügyéről már írtunk — a közrend elleni vétség miatt felfüggesztették állásától és megszüntették illetményeinek kiutalását. Roska Márton az ügyvel kapcsolatban kijelentette, hogy csak összel kerül bírói ítéletre a sor. Ha felmentik, visszakapja állását és elmaradt illetményeit, ha ellenben elítélik, úgy nyugdíj nélkül elbocsátják. Jelenleg nem nyilatkozik részletesen, lesz azonban alkalma majd, hogy elmondja, milyen indokokból indult meg ellene a személyes hajtsza. Addig is szorgalmasan dolgozik, mert ártatlanságának tudata nagy erőt kölcsönöz neki. negyvenórás munkahét bevezetése.

— **A kompszerencsétlenség újabb áldozatai.** Budapestről jelentik, hogy tegnap kifogták a halálos kompszerencsétlenség újabb áldozatát. Az illető egy fiatalkor nő. Még öt személy hiányzik. Ezekről eleinte azt hitték, hogy megmenekültek és a lakásukon tartózkodnak, kiderült azonban, hogy nem tértek vissza. Ezekután valószínű, hogy szintén a hullámokban lelték a lakukat. A délelőtt kifogott holttestben felismerték Juhász Ferencné, Juhász Ferenc villamos vasuti főkalauz feleségét. Délután hat óra tájban kifogták H o r v á t h Lajos villamoskalauz holttestét is.

## Színház

Színjátszási engedély népszámlálási alapon. Szabadkai József magyar szingagató évente néhány hetet töltött eddig társulatával Sighet városában. Ez évben is benyújtotta kérvényét erre vonatkozólag a várososhoz. Azonban ezuttal példátlan indokolással utasították el. A város vezetősége kijelentette, hogy Sigheten mindössze hat magyar család él és ezen az alapon megtagadták a játszási engedély kiadását.

# Sport

## Hetvenkét tagu csapat képviseli Romániát a berlini olimpián és megállapították az egyes versenyszágak kiküldötteinnek számát is

A román Olimpiai Bizottság fontos ülést tartott a fővárosban. Az ülés tárgya a Berlinbe küldendő román versenyzők létszámának megállapítása volt. Az olimpia rendezőbizottsága június 20-ig adott időt a bevezetett országoknak a kiküldetésre kerülő versenyzők pontos számának bejelentésére. Junius 20-ika vesztélyesen közeleg, ezért ezen az ülésen

mindenképpen döntenie kellett Románia berlini részvétele felől. A ROB a szövetségek képviselőinek meghallgatása után úgy döntött, hogy összesen 72 versenyzőt küld ki a berlini olimpiára. 6 atlétából, 2 gyaloglóból, 6 ökölvívóból, 6 lovasból, 8 birkozóból, 9 tornászból, 18 kézilabdázóból, 6 vívóból és 9 cöllövőből fog állani a román olimpiai csapat.

## Kijelölték a legközelebbi mérkőzések játékvezetőit

A központi bírótisztület kijelölte úgy a vasárnapi, mint a jövő szerdai mérkőzések játékvezetőit. Ezek az alábbiak:

**Nemzeti bajnokság:** Gloria—Venus, bíró Vuia főhadnagy, Universitatea—AMEFA, bíró Mitty Niculescu. (Szerdán): Venus—Chinezul, bíró Irimescu.

**Román Kupa:** Ripensia—Unirea-Tricolor, bíró Tica Iliescu.

**Minősítők:** Ilsa—Victoria, bíró Mielu Petrescu, IAR—Phönix, bíró Ionescu Tope.

**Selejtezők:** UDR—Electrica, bíró Pálfi.

A június 24-ére sorsolt Venus—Chinezul mérkőzés esetleg elmarad, mert ugyanakkor a francia Olympique Marseille játszik a fővárosban az Unirea-Tricolor ellen.

### Tözsér a berlini olimpián

A timisoarai birkozó központ értesítette az oradeai Staruintat, hogy az egyesület országos birkozóbjának, Tözsért, beneveztek a berlini olimpiára. Az oradeai munkáscsapat a bejelentést tudomásul vette.

### Tänzer hazajön

Az egyik budapesti lapban Tánzer, a Ferencváros kitűnő jobbszélsője, úgy nyilatkozott, hogyha a Ferencváros nem szerződhetne le továbbra is, úgy hazatér Timisoarára.

### Barátky kiadatása körül még mindig baj van

Mint ismeretes Barátky, a Crisana volt játékos, már hetek óta Párisban tartózkodik, ahol nagy sikerrel mutatkozott be. A labdarugószövetség ugyan megtagadta Barátky kiadatását, de Barátky kijelentette, hogyha játszási engedélyt nem kap, akkor tréneri minőségben marad Párisban. A Crisana vezetősége sérelmesnek találja a szövetség határozatát, annál is inkább, mert sürgős szükség van arra a 40.000 frankra, amit Páris Barátkyért felajánlott. A Crisana nevében ezért Bancia oradeai prefektus, elnök felterjesztést intézett Tilea Viorelhez, a futballszövetség elnökéhez és arra kérte, hogy Barátky kiadatása elé a szövetség ne gördítsen akadályt, mert a Cri-

sana fenmaradása függ attól, hogy ez az ügy rendezést nyerjen. Sportkörökben érdeklődéssel várják a szövetség újabb határozatát.

### Magyarország 200 versenyzőt küld Berlinbe

Budapestről jelentik, hogy az Országos Testnevelési Tanács közlése szerint Magyarország kétszáz versenyzőt és negyven kísérőt küld a berlini olimpiaszra.

### A Középeurópai Kupa első fordulója

A olasz labdarugószövetség nagy meglepetésre azt közölte a kupabizottsággal, hogy az olaszok a harmadik kupahelyükön nem az Ambrosianat, hanem a Torinot, negyedik helyükön pedig az Ambrosianat küldik a küzdelembe. Ennek alapján a középeurópai kupamérkőzés első fordulójának programja a következőképpen módosult. Szombaton Budapesten a Hungária a Viennával játszik, míg Prágában a Phöbus a Sparta ellen veszi fel a küzdelmet. Vasárnap Budapesten a Ferencváros a Slavia csapatával mérkőzik, míg Milánóban az Ujpest az Ambrosianával méri össze erejét. Bécsben a Rapid Róma csapata ellen küzd, míg az Admira Prostejov csapatával mérkőzik. Brünben a Zsidenice az FC Torinoval játszik, Bolognában pedig Ausztria csapata Bologna csapatával méri össze erejét.

**A négus kirándult családjával Skóciába.** Hailé Szelasszié abszszin császár tegnap Londonból családjával együtt Skóciába utazott, ahol június 20-ig marad és Inwerlde lord vendége lesz.

**A reménytelen szerelmes tragédiája.** Győr közelében az egyik faluban Szabó Gyula huszonhét esztendő éves szíveszúrta Rebenek Anna tizennyolc esztendő cselédleányt, akibe reménytelenül szerelmes volt. A legény azután a padlásra ment és felakasztotta magát. Tettét azonban idejében észrevették és levágták. Állapota azonban igen súlyos és nem bizonyos, hogy sikerül életét megmenteni.

**Horthy Miklós hatvannyolcadik születésnapja.** Vitéz nagybányai Horthy Miklós, Magyarország kormányzója, tegnap ünnepelte meg hatvannyolcadik születésnapját. Ez alkalomból a magyar kormány és a közelet számos előkelősége kereste fel szerencsekívánataival.

**Német repülőgép átvédte a határon.** Strassburg fölött tegnap megjelent egy német egyfedelű repülőgép, amely alacsonyan szállott, később pedig az enziemi repülőtérre leereszkedett. Seefisch Alfréd pilóta kijelentette, hogy átvédte a határon és kényszerleszállást végzett. A repülőgépet lefoglalták, a pilótát pedig Strassburgba szállították.

**Gyilkosságba fult sportvita.** Versceen ez év április elsején a futball miatt véres gyilkosság történt. Lantos Ferenc és Darányi Mihály huszonhárom éves fiatalemberek az egyik korcsmában iddogálás közben a legközelebbi futballmérkőzésről beszéltek. Más-más sportegyletnek voltak a tagjai és mindegyik a maga csapatát dicsérete körömszakadásig. Emiatt aztán össze is veszték. Lantos a vita hevében kést rántott és háromszor beleszurt Darányiba, aki a helyszínén meghalt. A fehértemplomi törvényszék Lantos Ferencet gyilkosság miatt tizenöt évi fegyházra és polgári jogainak örökre való elvesztésére ítélte.

**MÉG CSAK NYOLC-TIZ SZABAD HELY VAN a június 25-én induló konstantinápolyi és constantai utazásra.** Siessen jelentkezni a Déli Hírlap kiadói hivatalában! Bővebb felvilágosítás ugyanott.

**Mennyi víz volt az olajban.** Két év előtt Budapesten nagy port vert fel az úgynevezett Imperial-olajpanama. Az Imperial-olajgyárat azzal vádolták, hogy vízzel hígított gépolajat szállítottak a magyar államvasutnak. A budapesti törvényszék a per négy vádlottját összesen öt évi és nyolc hónapnyi börtönrre ítélte. Az ítéletábla most foglalkozott ezzel az ügygel és felmentő ítéletet hozott. Az indokolás szerint beigazolódott ugyan, hogy az olajban víz is volt, de nincsen bizonyíték arra, hogy az olyan nagy mennyiségű lett volna, ami az olaj használhatóságát befolyásolhatta.

**A timisoarai IV. kerületi római katolikus elemi fiúiskolában az új tanévre június 21-ig délelőtt 9—12-ig és délután 4—7 óráig az új iskolában vannak az előjegyzések.** Junius 21-ike után minden kedden és pénteken délelőtt 9—12 óráig lehet előjegyzéseket eszközölni a tanévre. Az első osztályba iratkozóknak kötelesek keresztlevelet, születési és anyakönyvi kivonatot, valamint oltási bizonyítványt magukkal hozni. Az új tanévben a német tagozathoz hasonlóan, a magyar tagozatnál is megnyílik az V. osztály.

**Anyja ölében halálra sujtott egy kisfiút a villám.** A dunántuli Bonyhád községben tegnap nagy vihar volt, amely egy családban súlyos tragédiát okozott. Hufnagel Jánosné, egy tehetős gazda fiatal felesége, az udvaron ült és ölében tartotta két éves fiacskáját. Egy hirtelen jött villám a kisfiút halálra sujtotta. Az anya, akiről csodálatosképpen semmi baja nem történt, idegsokkot kapott.

**Marcel Brion: Attila élete.** Haldokló római birodalom; nomád népek viharzó árja kelet felől; a zivatáros, sötét égen vakító villám — Attila, Isten ostora zúdul hun lovashadaival a reszkető nyugatroskadozó végbástyáira. Marcel Brion, a kitűnő francia író az első, aki a modern történetírás lebilincselő valóságábrázolásával állítja élénk a hun király portréját. Attila élete című könyve, amely az Aethnaeum életregénysorozatának új köteteként most jelent meg magyar nyelven, a mai, gondolkodó ember igazi érdeklődésére tarthat számot. A pompásan kiállított hatalmas kötet kartonálva 139 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagénál, Cluj.

# Rádió

**Péntek, június 19. Bucuresti.** Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádiózsurnál. Majd hanglemezek és háztartási tanácsadó. Délben 1.3: Szórakoztató zene hanglemezek. 1.25: Kulturális és sportközlemények. 2.15: Hírek. 2.30: Szórakoztató-zene hanglemezek. 3: Hírek. Délután 6: Felolvasás Popa Ion Victor művéből. 6.15: Hanglemezek. Este 7: Időszerű anyag. 7.15: A rádiószalonzeneke szórakoztató hangversenye. 8: Raducanu tanár előadása. 8.20: A rádiószalonzeneke hangversenyének folytatása. 9.5: Mi az Akadémia? Iorga Nicolae tanár előadása. 9.20: Szóktetés a Szerájából című diákélet. Takaró Erika előadása. 6.30: Cigányzene. 6.50: Sportközlemények. 7.30: Emlékhangverseny. 8.30: Rádiószalonzeneke. 9.30: Szabó Lőrinc verséből olvas fel. 9.50: Szalonzene. 11: Zongorahármas. 12: Hanglemezek. 1.5: Hírek. Budapest II. Este 7.30: Cigányzene. 8: Rádiószalonzeneke. 8.30: Az ezerarcú Strindberg. Hunyady István dr. előadása. 9.30: Hírek. 9.50: Hanglemezek. Bécs. Este 8.30: Bécsi dalok. 10: Énekari hangverseny. Belgrad. Este 7.30: Énekhangverseny. 8.50: Hanglemezek. Berlin. Este 8.20: Hanglemezek. 10: Hangverseny. Kassa. Este 7.55: Hanglemezek. 8.15: Cigányzene. Lipse. Este 7: Hangverseny. 11.30: Hangverseny. Milánó. Este 7: Hangverseny. 10.30: Hegedűhangverseny. München. Este 7: Szórakoztató-zene. Róma. Este 9.35: Operettelőadás.

**Szombat, június 20. Bucuresti.** Reggel 6.30: Ritmikus reggeli torna, utána rádiózsurnál. Majd hanglemezek és háztartási tanácsadó. Délben 1.3: Szórakoztató zene hanglemezek. 1.25: Kulturális és sport hírek. 1.40: Hanglemezek. 2.15: Hírek. 3: Hírek. Délután 6: Felolvasás Eminescu Mihai műveiből. 6.15: Zenekari hangverseny. Este 7: Időszerű anyag. 7.15: A zenekari hangverseny folytatása. 8: Felolvasás. 8.20: Énekari hangverseny. 8.55: Előadás. 9.10: Táncczene. 10.30: Hírek és sportközlemények. 10.45: Zenekari hangverseny. 11.45: Hírek francia és német nyelven a külföldi rádióhallgatók részére. 11.55: Hírek a belföldi rádióhallgatók részére. 12: Jazz közvetítés az egyik fővárosi étteremből. Budapest. 7.45: Torna, utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1.5: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.50: Magyar-nóták zongorán. 3.40: Hírek. 5.45: Hírek. 6: Mit üzen a rádió. 6.30: Szalonzeneke. 7: Előadás. 8: Cigányzene. 9: A Márton hazakerülő című hangjáték közvetítése. 9.45: Operettársulatok. 11: Hírek. 12.20: Táncczene. 12.15: Cigányzene. Budapest II. Este 8: Gazdasági előadás. 8.20: Hevesi András dr. csevegése. 9: Hangverseny. 9.45: Hírek. 10.10: Kamarazene. Bécs. Este 8.15: Közvetítés Liszt Ferenc szülőházából. 8.30: Rádióegyveleg. 11.25: Hangverseny. Belgrad. Este 8.50: Hanglemezek. 11.20: Táncczene. Berlin. Este 8: Hangverseny. 10: Vidám-óra. Kassa. Délután 6.40: Magyar-óra. Lipse. Este 7: Táncczene. 9.10: Táncczene. 11.30: Vidám-óra. Milánó. Este 9.45: Operaelőadás, majd táncczene. München. Este 7: Szórakoztató-hangverseny. 8.40: Hanglemezek. Pozsony. Esta 7: Magyar-óra. Prága. Délután 5.5: Hárta-hangverseny. 7.55: Hanglemezek. 10: Rádiószalonzeneke. 11.15: Hanglemezek. 11.30: Táncczene. Róma. Este 11.10: Zenekari hangverseny. Stuttgart. Este 7.30: Hanglemezek. 10.10: Táncczene. Varsó. Délután 6.30: Zongorahangverseny. 8.45: Hanglemezek.

# Közgazdaság

## A kedvező jelentések nyomán idén 260.000 vagon buzatermés várható és ebből 40.000 vagon lesz exportálható

A földművelésügyi miniszteriumban most futottak be az ország több részéből az idei termésjelentésekről szóló jelentések. Ezekből kitűnik, hogy ez évben az ország egész területén kitünő termés várható. Az elmúlt hetekben esett eső jótékony hatással volt az új termésre és a földművelésügyi miniszterium számítása szerint az idén 260.000 vagon buzatermés várható. Ebből 40.000 vagon búzát kül-

földre szállítanak és az ottani piacokon helyezik el, míg 220.000 vagon búzát belső földi fogyasztásra tartanak vissza. Az eddigi jelentések szerint kitűnőnek ígérkezik az árpatermés is. A földművelésügyi miniszterium szerint 160.000 vagon árpára van kilátás, amelyből legkevesebb 80.000 vagon exportálnak. Ha július havában is bőséges eső lesz, akkor elsősorban kukoricatermés ígérkezik.

## A Ciuci Magánjavak ügyében a kezelő bizottság nem vette át a birtokot, mert jogfeladói nyilatkozat aláírását kérték

Az évek óta húzódó Ciuci Magánjavak ügyében most új és érdekes fordulat történt, amennyiben az állam, a nemrégiben megszavazott törvény alapján vissza akarja adni a magánjavak egykori 62 ezer holdas birtokából a nemzetközileg visszatért 12 ezer holdas területet. Az átadás végrehajtásával megbízták Avramescu Vasile dr. aradi kincstári főügyészt, aki szakértője ennek az ügynek és aki a nemzetközi fórumok előtt is képviselte ebben a perben az államot.

Az aradi kincstári főügyész Suciú erdőgazgató és Otetea Valer ciuci-prefektussal együtt ülésre hívta össze Miercurea-Ciucului-ban a magánjavakat kezelő bizottságot, amelyet arra hívott fel, vegye birtokába a visszatért területet. Az átadással egyidejűleg — fejtette ki

a főügyész — a törvény értelmében a vagyontulajdonosok kötelesek nyilatkozatot adni, hogy a birtokbaadott 12 ezer holddal és más, a leltárban szereplő nagyértékű épületekkel az állam összes követeléseiket kiegyenlítették, tehát a jövőre vonatkozólag semmi igényük nincs. Gaál Endre dr. vagyongazgató ekkor kérte, hogy a tárgyalásokat magyar nyelven folytassák, mivel a törvénnyel szentesített alapszabályok elő is írják, hogy a vagyonnal kapcsolatos tárgyalások nyelve a magyar. Avramescu dr. és Suciú erdőgazgató ezt az álláspontot elfogadták, a megyei prefektus azonban kijelentette, hogy ő, mint a kormány képviselője nem tárgyalhat más nyelven, mint az államén. A további tárgyalások ezután magyar nyelven folytak, csupán Otetea prefek-

tus közölte román nyelven mondanivalóit.

Avramescu dr. ezután kijelentette, hogy a kért nyilatkozat átvétele után birtokbaadja a 12 ezer holdas területet, majd Gaál dr. válaszában leszögezte, hogy a tulajdonosok nem hatalmazták fel ilyen jogfeladói nyilatkozat aláírására a Ciuci Magánjavakat kezelő bizottságot, tehát ilyen nyilatkozatot nem adhatnak. Végül a hivatalos bizottság tagjai 15 napos határidőt adtak a vagyongazdálkodó bizottságnak a nyilatkozat aláírására, úgy hogy július elsején döntenek végleg ebben a kérdésben.

**VÉDEKEZÉS A FEKETE VERSENY ELLEN.** Az iparosok évek óta panaszkodnak, hogy képtelenek megélni az úgynevezett fekete versenytől. Ezen elnevezés alatt azokat illetik, akik iparengedély nélkül vállalnak munkát. Az ilyenek nem fizetnek adót, kibújnak mindenféle állami és városi illeték alól és így létalapjukban támadják meg a nagy üzemi költségek terhe alatt nyögő iparosokat. Az új ipartörvény megalkotásánál figyelemmel voltak a fekete verseny legyűrésére és a törvény kimondja, hogy nemcsak azt büntetik meg, aki iparengedély nélkül dolgozik, hanem azt a megrendelőt is, aki iparengedély nélküli egyénnel dolgoztat. A törvény értelmében egy fekete munkát, mint pedig a megrendelőt ezer-ezer leig terjedő pénzbüntetéssel sújtják, ezenkívül az engedély nélkül dolgozó iparos szerszámai is elkobozzák. Az ipari munkaadók szindikátusa felhívja az iparosokat, hogy irodájában haladéktalanul jelentsenek be minden olyan esetet, amikor iparengedéllyel nem rendelkező egyének végeznek bármilyen ipari munkát. Gondoskodni fognak róla, hogy a mulasztókkal szemben a törvény rendelkezéseit alkalmazzák.

**Behozatali engedélyek a timisoarai nagyiparnak.** Fővárosi jelentés szerint az iparügyi és kereskedelmi miniszterium az utóbbi napokban több nagyipari vállalat részére jelentős behozatali engedélyeket adott ki. Ezekből a behozatali engedélyekből a timisoarai nagyiparnak is

jutott. Így a Gyapjuipar két engedélyt kapott. Az egyik tizenegyezer kiló gyapjunak 2,200,000, a másik 15,000 kiló nyersanyagának 1,800,000 lei értékben Németországból való behozatalára szól. A Standard harisnygyár engedélyt kapott, hogy 4,400,000 lei értékben Németországból nyersanyagot hozhasson be.

**Élénk a buzapiac forgalma.** A bansági gabonapiacnapon napokig tartó langha iránnyal után megélenkült az éleleti forgalom. Bőséges kínálat van valamennyi gabonaműben és terményáruban. Ugyanakkor élénk érdeklődés mutatkozik a gabonavásárlók és a malmosok részéről is úgy, hogy a gabonapiacnapon jelenleg kielégítő kínálat mellett megfelelő kereslet van. Az árak ismét emelkedő tendenciát mutatnak és a legszilárdabb irányzata a korpának van. A pász árak a következők: bansági buza 340, torontáli buza 345, tengeri 280, zab 310, korpa 270, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 700, nagymalmi liszt 720, tökmag 820, bansági repce 540, míg a káposztarepce 560 lei száz kilónként.

**Valuták hivatalos árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.30—9.90, török font 78—81, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, szerb dinár 2.90—3.30.

**Valuták szabadforgalmi árfolyama.** (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Francia frank 10—11, svájci frank 54—54.50, belgas 28—30, dollár 160—165, angol font 855—865, olasz lira 11—11.50, német márka 43—45, hollandi forint 115—120, cseh korona 6.40—6.60, osztrák schilling 33—34, zloty 25—27, magyar pengő 32—33, dinár 3.20—3.50, török font 120—125, Napoleon arany 1145—1150, arany font 1440—1445.

### Félegyházi András:

## Lakodalam van a mi utcánkba... Élethöz vőfélyversekkel

12

Az éljenzés nem maradt visszhang nélkül, mert a jelenlevők mind harsányan kiáltották:

— Éljen, éljen, éljen!

Az sem volt már baj, hogy odakint az ámbituson az ablak alatt a Jancsi kisbéres, a kocsis és a kocsisné is belezúgta a maga lelkesedését:

— Éljen, éljen, éljen!

Móra Márton, a kiadó násznagya akart felszólalni, amikor a csendesség ujra visszatért. Azonban mielőtt belefoghatott volna a szóbába, a türelmetlen Pali a jobb kezével, amellyel a menyasszonyt fogta, hirtelen magához rántotta Erzsit és olyan hangos csókot csupantott az ajkára, mintha még ár durrant volna, aminő feltámadási körmenetkor az ótempiom mögött szoktak elsütni.

A lány a csókra fülig pirult.

Móra Márton pedig megvakarta a füle tövét és megszólalt:

— Aunye, azt a herkenyütjét az öregapádnak, te Pali! Meg se vártad a kiadó násznagya felszólítását, hogy csókod meg a menyasszonyt és má megteszed! Hát ez a régula?

Felvégi Szabó Károly nevetve jegyezte meg:

— No maj mindig megvárja tán a kend kommandóját, ha a mátkáját akarja megcsókóni!

— Jó, jó, nem is akarok mindig istráza lenni mellettük, de az első vőlegényi csókra a kiadó násznagya adja ki a parancsot. De ez a Pali gyerek mindig olyan önálló vót. De nem veszem neki rossz néven.

A mátkapárt aztán sorra megcsókolták. Előbb egymásután a két örömanya, a két örömapa, aztán a jelenlevő rokonság.

A férfiak természetesen tartózkodtak az általános csókolózástól, amennyiben közülük csak a két örömapa csókolta meg a menyasszonyt, a többiek meglegedtek azzal, hogy kezét fogták a mátkapárral.

Az öreg Móra szücs azonban keresztapái mivoltánál fogva jussot tartott arra, hogy megcsókolja a menyasszonyt. Amikor azonban olyan szándékkal közelített feléje, egyszerre csak a Tajti Pali toltja hirtelen eléje az arcát. A huncut vőlegény mozdulata olyan váratlan s olyan hirtelen volt, hogy Márton bácsi agyában még meg sem fogantott a curukkolási gondolat és lelógó bajszal koronázott szájával máris nagyot csupantott Pali képén.

— Tyű, azt a rézbü való küangyalát az öregapádnak! De rászédte, te pernahajder!

Ezt mondta nagy meglepetésében Márton bácsi, de szavait nem nagyon hallották, mert mindenki szívből kacagott.

— Pipátu meg bortu szaglik a kee csókja, Márton bácsi, — nevetett a vőlegény.

Az öreg tréfásan megfenyegette:

— No megájj, megadod még az árát annak, amiér így kifiruncvancigótá velem.

— Jó tette, — helyeselt Tajti András, Pali apja — csak nem gárgyu, hogy a jegyesit mástu hagyja csókóni.

— Ne is, — mondta rá egyszerre a két Felvégi Szabó fiú, a Gábor és a Ferenc és jelentőségteljesen kacsintottak a két Tajti lányra.

Felvégi Szabó Károly tenyérével néhányszor rácsapott az asztal lapjára. A csattanások nyomán csend támadt, amelyre a gazda arra használt fel, hogy megszólaljon.

— Tisztelt gyülekezet, — mondotta — ha az ember eladi a bornyát, vagy a csikáját, hát áldomást isznak. Hát antu is inkább áldomást kell inni, ha az ember tud eladó lányán. Igaz-e?

— Igaz hát, — felelte Móra Márton — a böcsesség beszil kendbü, koma. Hoci aztat a bort.

— Ehun van la, — mutatott rá Felvégi Szabó Károly az asztalon álló boros kancsóra — csak poharakat aggyék az aszszonynépsig.

— Adunk má, hogyisne adnánk, amikó adunk. Igyanak egyet, közbe pedig körülnizünk a házba, hogy akad-e valami harapni való a borho.

Az almáriomból szaporán kiszedett egy csomó poharat és az asztalra rakta

azokat.

Aztán hirtelen kisietett a szobából.

Panna néni, Móra Márton felesége utánaoholt.

De nem maradt bent a szobában a menyasszony sem. Kiszabadította a kezét Pali kezéből és mintha ágyuból lőttek volna ki, úgy rohogott ki a konyhába.

Tajti Pali hosszu képpel nézett eltűnt araja után.

Móra Márton alkalmasnak találta az időt, hogy visszaadja az iménti tromfot és azért csalafinta módon szólta oda Pálnak:

— Ha ez a lány a konyhába akar szaladni a pórherhe, akkor hat ökor sem birja visszatartani, nemhogy te egyedü, Pali öcsém.

Tetszett a tréfa és mindnyájan nevettek.

A nők közül Tajtiné és két lánya nem mentek ki a konyhába. Nem azért, mintha nem segítettek volna szívesen, hanem azért, mert nem illendő. A vőlegény anyja és két testvérhuga ilyenkor vendég, őket kell kiszolgálni, nekik kell a kedvüket keresni.

Bent a szobában megindult a beszélgetés erről-arról.

A konyhában pedig megkezdődött a nagy sürgős-forgás. Felvégi Szabóné, a lánya, a komaasszonya, meg a kocsisné is mind dolgoztak.

Megvolt mindenkinek a maga szerepe és teendője.

(Folyt. köv.)

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 6 lei. Állástkeresők az anyukint 2 lejt fizetnek. Jelleges hirdetések címét a kiadóhivatal nem követheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

**Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény**

**Apróhirdetéseket felvessz Csatós: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Brătianu 4. Fabrică: Kártya-traffic, Piata Traian és Str. Mercur sark. Principele Carol: March-traffic, Piata Küttl. A hirdetését minden esetben előre fizetendő.**

## Oktatás

**Francia nyelvoktatás**  
legmodernebb, könnyen elsajátítható módszer szerint, kezdők és haladók részére. Cim: Jachan-könyvkereskedés, I. kerület, Bánáti Bankégyesület-palotában. (2046)

## Általános

**Bejárónő és szobaleány**  
jó bizonyítványokkal, felvétetik. IV., Str. Mircea Voda 3. (2030)

**Mindenek szakácsnő**  
jó fizetéssel, azonnal felvesszünk. I., Lono-  
vici-utca 2. I. em. 4, vagy Erika keztyűüzlet,  
Városháza épület. (137)

**Inas felvétetik**  
Káldor fotoszaküzletben. I., Piata I. C. Bra-  
tianu 3. (189)

**Perfekt**  
felsőruha varrónőt keresek vidékre. Cim a  
kiadóban. (4373)

**Románul beszélő**  
intelligens leány gyermek mellé állást keres.  
Háztartásban is segédkezik. Cim: IV., Str.  
I. Brătianu 13. Misszió. (4374)

## Lakás

**Lakás**  
2 szoba, fürdőszoba, stb., tetszés szerint át-  
festve, kerthasználattal egyetemben, kiadó.  
III., Str. Memorandului 4. Hazmester. (4369)

**Elegánsan butorozott**  
utcai szoba külön bejárattal és fürdőszoba  
használattal, jutányosan azonnal kiadó ko-  
molyabb férfi vagy urhölgy részére. Timi-  
soara II., Str. Trei August (fost Bulev. Re-  
gina Maria) No. 5, II. em. 5. (4339)

**Blaskovits-telepen**  
egy modern 2 szobás lakás verandával és  
kerthasználattal augusztus 1-re kiadó. Bő-  
vebbet IV., Gen. Pop de Basesti 9. (4372)

**Különbejáratu**  
csinos szobát vasárnap délutánra keresek.  
Pontos címet „Anonim” jellegre a kiadóba  
kérek. (4375)

**Négy szobás**  
családi ház a hatos villamos közelében, el-  
adó. A négy szoba az udvarban van. Ugyan-  
ott van a konyha, a négy fűskamra, vaia-  
mint a kocsiszín is. Az udvarban száz darab  
gyümölcsfa van. Cím a kiadóhivatalban. (4376)

**Két szobás**  
modern villalakás, kiadó. III., Bulev. Mihai  
Viteazul 15. (4357)

**Két szoba**  
fürdőszobával, július elsejére kiadó. Timi-  
soara II., Str. Lunei 12. Havi bér 1100 lei és  
mellékkilletek. (4339)

## Adás-vétel

**Senki sem fizet**  
zálogcéduláért olyan magas árat mint én.  
Arany, briliánsékszer, szőnyegek, fotocik-  
kekrol és minden értékről. Tessék meggyö-  
zödni. (536)

## STERNBERG

**Kis Fiatautó**  
tipus 509, general javítással, négy üléses,  
eladó. IV., Str. Brătianu 20. Telefon: 3-92.  
(4371)

**Ház**  
a Take Ionescu-uton több kis lakással, to-  
vábbi építkezésre alkalmas területtel  
290.000 leiért eladó. Érdeklődők címüket szí-  
veskedjenek „Alkalmivétel” jelige alatt a  
kiadóba leadni. (4368)

## Eladó

egy 12 lakásos, jól jövedelmező ház nagy  
telekkel. Közlelebbit: Timisoara II., Str. Trei  
August 5. II. em. 5. Közvetítők díjaztatnak.  
(4339)

## Férfiöltönyök

igen jó állapotban, olcsón eladók, IV., Ion  
Brătianu-utca 29 sz. III. em. 2. a. (4320)

## Spanyol meggy befőzéshez

kapható. Előjegyzéseket felvesszünk. Stöhr  
János vendégfő, Vadászudó. (525)

## Különféle

### Sorsjegyek

a Román Állami Osztályosorsjáték első osz-  
tályához már megérkeztek és kaphatók a  
közismert szerencsés számokkal rendelkező  
M a r c h-trafficban, Timisoara Piata Küttl  
No. 1. Diszkréció biztosítva. Sorsjegyek árai:  
¼ Lei 200.—, ½ Lei 400.—, 1/1 Lei 800.—  
Vidékre pénz előre való beküldése plus 8.—  
lei portó melléklése mellett küldök. (4366)

### 100—600.000 lei kölcsönt

adunk betáblázásra, betársulásokra, vagy  
alkalmazás fiksifizetés biztosítással. Bőveb-  
bet: „Belgiana” A.-G., Timisoara I., Str.  
Eminescu 6.

# Uzinele de Fier și Domeniile din Reșița S. A.

## ACTIV

## BILANȚ INCHEIAT LA 31 DECEMBRIE 1935

## PASIV

ACTIV		Lei	PASIV		Lei
<b>Stabilimente:</b>			<b>Capital social</b>		
Domenii	427.830.572		Fond de rezervă legal	750.000.000	
Mine	251.936.341		Fond de rezerva pentru creanțe dubioase	362.258.366	
Clădiri pentru exploatare	220.568.792		Fond special pentru o eventuală devalorizare a stocului de materiale	40.000.000	
Clădiri pentru birou și locuin.	232.513.375		Fond de amortizare	35.000.000	
Mașini și instalațiuni	1.039.994.334		Datoriile pe termen lung garantate cu ipoteți și cu efecte publice	958.561.292	
Lucrări noi de investițiuni neterminat în 1935	43.709.255	2.276.542.668	Furnizori	521.592.548	
Stocuri de materiale și produse	423.420.314		Creditori	66.794.531	
Numerar și disponibil la Bănci	32.780.013		Conturi tranzitorii	369.814.290	
Titluri în val. nom. de lei	83.837.201	78.533.000	Dividende nepătite 1930—1934	94.076.332	
Ef. publice în val. nom. de lei	223.559.000	95.447.499	<b>Beneficiu net:</b>		
Debitori	411.100.321	411.100.321	Report din 1934	3.386.251	
Mobilier	1	1	Beneficiu pe 1935	74.031.219	
		3.317.823.826		77.417.470	
				3.317.823.826	
<b>Conturi de ordine și de evidență:</b>			<b>Conturi de ordine și de evidență:</b>		
Garantii statutare	628.500		Deponenți de garanții statutare	628.500	
Cesiuni din creanțele noastre	222.273.763		Cesiuni date în garanție	222.273.763	
Cesiuni obținute dela clienți	101.028		Cesiuni de incasat	101.028	
Diversi, mărfuri în consignatie	669.644		Mărfuri în consignatie	669.644	
Obligațiuni C. F. R. la Creditul Industrial	346.370.000		Obligațiuni C. F. R. 4½% 1935 gajate	346.370.000	
Cauțiuni în titluri și scrisori de garanție	322.459.443		Cauțiuni în titluri și scrisori de garanție	322.459.443	
	892.493.378			892.493.378	

## CONTUL DE PROFIT ȘI PIERDERE INCHEIAT LA 31 DECEMBRIE 1935

## CHELTUIELI

## VENITURI

Cheltuieli generale	58.109.178	Beneficiu reportat din 1934	3.386.251
Dobânzi și comisioane	93.119.373	Beneficiu din participațiuni	1.833.007
Impozite	37.863.673	Beneficiu brut pe anul 1935	642.299.102
Contribuțiuni și cheltuieli pentru scopuri de ocrotire sociale	91.397.126		
Dotarea fondului pentru creanțe dubioase	34.546.878		
Amortizări	100.000.000		
Diferențe de curs la efecte publice	10.945.467		
Diferențe de curs și diferențe valutare	81.120.591		
<b>Beneficiu net:</b>			
Report din anul 1934	3.386.251		
Beneficiu pe 1935	74.031.219		
	77.417.470		
	647.518.360		647.518.360

Președintele consiliului de ad-ție, general adjutant Ernest Ballif.

Direcțiunea contabilității, expert contabil Carol Fleischhacker, Vasile Dumitriu.

Verificat și găsit conform cu registrele,

Censori: G. Cioflec, expert-contabil: C. Brătescu, A. Dumitrescu, I. Floroiu, Gaston Legrand.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén, Timișoara I., Piata Tepeș Voda 2.